

perma-trade®

TRATTAMENTO ACQUA PREMIUM



perma-master® sanus, vital premium, permaquell

perma-trade Wassertechnik GmbH
Röntgenstrasse 2 · 71229 Leonberg
Tel.: 07152/93519-0 · Fax: 93519-35
www.perma-trade.de

Trinkwasser-Carbonblockfilter
perma-master® sanus PT-FC 10

Max. Betriebsdruck: 10 bar, Durchfluss (dP=2 bar): 4,0 l/min
19 °C, 25 °C: 10 l/min, Filterlebenszeit: 5 - 10 µm
Bei 10 µm ist die Filterleistung alle 6 Monate zu wechseln.

FC 10008042

perma-trade Wassertechnik GmbH
Röntgenstrasse 2 · 71229 Leonberg
Tel.: 07152/93519-0 · Fax: 93519-35
www.perma-trade.de

permagold PT-G 10
Trinkwasservitalisierung
S/N G 104009

Istruzioni di montaggio e d'uso

PT-FC 10, PT-VP 10, PT-PQ 175, PT-PQ 245

Montaggio / Utilizzo / Garanzia

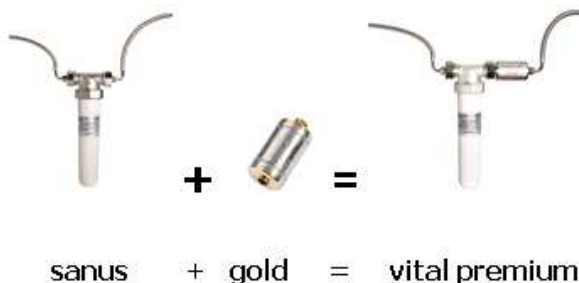
Scopo d'uso

Il filtro a carbone è costituito da un corpo solido di carbone attivo sintetizzato e serve alla riduzione di sostanze inquinanti e ad un miglioramento del sapore dell'acqua potabile.

Il filtro a carbone **permaster® sanus** riduce sostanze intorbidanti e trattiene scorie mediche, microplastica, pesticidi polari, cloro e metalli fino al 95%. Non avviene alcuna riduzione della durezza dell'acqua.

vital premium, la combinazione di **permaster® sanus** e dello strumento di rivitalizzazione **permagold** offre una qualità d'acqua pressoché uguale a quella di fonte direttamente dal rubinetto della cucina.

Il rubinetto a 3 vie **permaquell** è un perfetto completamento a **permaster® sanus** al sistema **vital premium**. Il rubinetto di destra regola l'acqua calda e fredda per il normale utilizzo domestico. A sinistra invece si fornisce acqua potabile filtrata di alta qualità da una linea separata del rubinetto.. **permaquell** è disponibile in 2 diversi modelli.



1. Avvertenze per la sicurezza

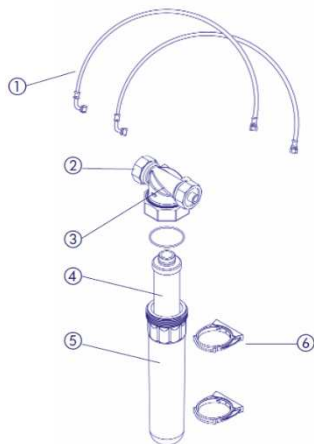
Consultare sempre le istruzioni per l'uso. Gli apparecchi devono essere utilizzati esclusivamente in modo conforme allo scopo d'uso e in buono stato di manutenzione. Qualsiasi utilizzo diverso è considerato non conforme allo scopo previsto. Vanno osservati il contenuto del manuale di istruzioni, e le norme valide localmente sull'acqua potabile, la protezione dagli infortuni e la sicurezza sul lavoro.

Eventuali guasti che possano pregiudicare la sicurezza devono essere riparati immediatamente. Tutte le attività di installazione, messa in funzione e assistenza devono essere effettuate esclusivamente da tecnici autorizzati.

2. Contenuto dell'imballo

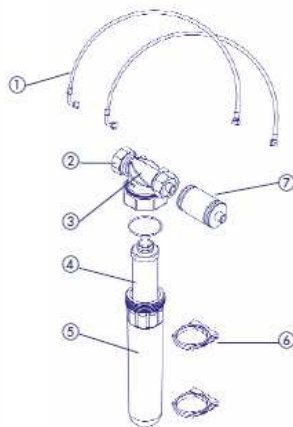
permaster®sanus PT-FC 10 è composto da:

1. 2 tubi $\frac{3}{8}$ "
2. 2 attacchi $\frac{3}{8}$ ", composti da dado femmina, raccorderia e guarnizioni piatte
3. Tee in ottone nichelato lucido e guarnizione O-ring
4. Filtro a carboni attivi (5-10 μm)
5. Contenitore filtro in poliossimetilene POM
6. Staffe di sostegno con guarnizioni in silicone



vital premium PT-VP 10 è composto da:

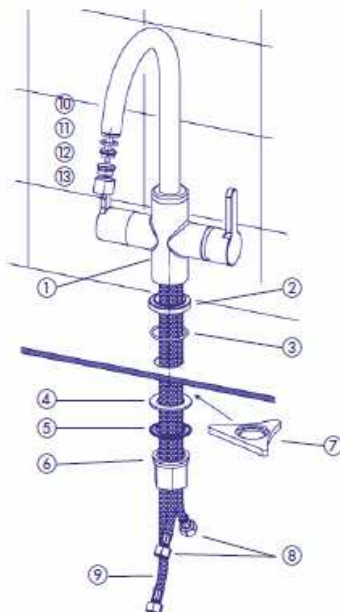
1. 2 tubi $\frac{3}{8}$ "
2. 2 attacchi $\frac{3}{8}$ ", composti da dado femmina, raccorderia e guarnizioni piatte
3. Tee in ottone nichelato lucido e guarnizione O-ring
4. Filtro a carboni attivi (5-10 μm)
5. Contenitore filtro in poliossimetilene POM
6. Staffe di sostegno con guarnizioni in silicone
7. Elemento di rivitalizzazione permagold PT-G10



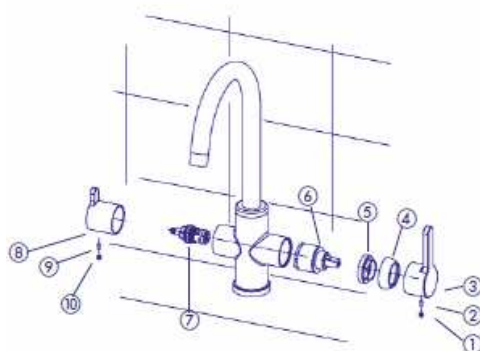
Montaggio / Utilizzo / Garanzia

permaquell PT-PQ 175 composto da:

1. Rubinetto
2. Rosette
3. Guarnizione piatta
4. Guarnizione piatta
5. Anello di sicurezza
6. Dado di fissaggio M33x1,5
7. Piastra di rinforzo
8. Tubo di collegamento Acqua calda / acqua fredda
9. Tubo di collegamento permaster sanus (acqua filtrata)
10. Guarnizione
11. Raccordo di collegamento
12. Rompigetto
13. Anello filettato M22x1



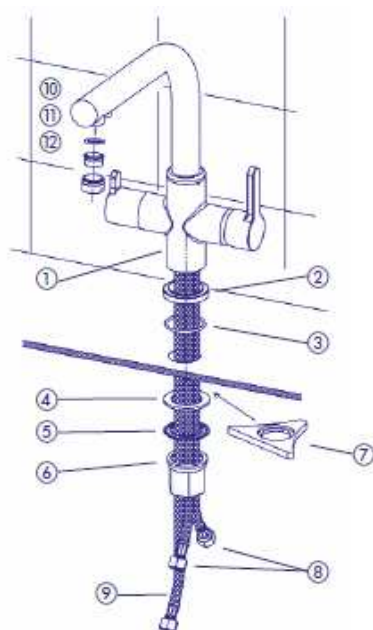
1. Elemento di copertura
2. Vite senza fine
3. Miscelatore acqua fredda / acqua calda
4. Copertura della cartuccia
5. Dado fissaggio cartuccia
6. Cartuccia 35 mm
7. Elemento superiore in ceramica 1/2^{HH}
8. Miscelatore acqua filtrata
9. Grano di fissaggio
10. Elemento di copertura



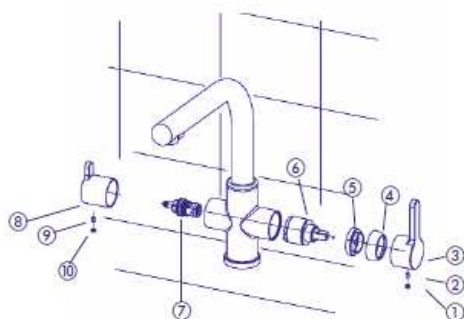
Montaggio / Utilizzo / Garanzia

permaquell PT-PQ 245 bestehend aus:

1. Rubinetto
2. Rosette
3. Guarnizione piatta
4. Guarnizione piatta
5. Anello di sicurezza
6. Dado di fissaggio M33x1,5
7. Piastra di rinforzo
8. Tubo di collegamento Acqua calda / acqua fredda
9. Tubo di collegamento permaster sanus (acqua filtrata)
10. Guarnizione
11. Rompigetto
12. Anello filettato M24x1



1. Elemento di copertura
2. Vite senza fine
3. Miscelatore acqua fredda / acqua calda
4. Copertura della cartuccia
5. Dado fissaggio cartuccia
6. Cartuccia 35 mm
7. Elemento superiore in ceramica 1/2^{HH}
8. Miscelatore acqua filtrata
9. Grano di fissaggio
10. Elemento di copertura



3. Istruzioni di montaggio

Per non conferire inutilmente al filtro a carbone grosse particelle di sporco, dovrebbe essere installato all'ingresso dell'acquedotto un filtro per acqua sanitaria (*es. permaster*).

Inoltre il riduttore di pressione, ove presente, dovrebbe essere impostato tra 4 e 5 bar.

Il luogo di montaggio protetto dal gelo e garantire la protezione dei filtri da temperature superiori ai 20 °C.

4. Installazione dell'apparecchio

Installazione **vital premium** / **permaster**[®] **sanus**

Togliere la pellicola dal filtro nella parte superiore e inserirlo nel Tee in ottone (Foto 1, Pag. 7). Inumidire l'O-ring con acqua. Per motivi igienici non toccare il filtro a mani nude. Infine togliere completamente la pellicola protettiva.

Ora avvitare il Tee con il filtro inserito al contenitore e serrare saldamente. Per questo non è necessario alcun attrezzo, ma è sufficiente un avvitamento manuale.

Nel caso si sia scelto il montaggio del sistema **vital premium**, fissare l'apparecchio rivitalizzante permagold all'uscita del filtro **permaster**[®] **sanus**.

Collegare il tubo in acciaio inox presente nell'imballo e le relative guarnizioni all'entrata del permaster sanus con la valvola angolare dell'acqua fredda. Raccordare quindi l'uscita del **permaster**[®] **sanus** o del **vital premium** al rubinetto con il tubo libero.

Avvitare i 2 elementi di fissaggio ad una distanza di ca. 15 cm con le viti in dotazione nella posizione desiderata, fissare il **permaster**[®] **sanus** nelle staffe di sostegno e montare infine l'anello in silicone (Foto 2, Pag. 7).

Montaggio / Utilizzo / Garanzia



Foto 1



Foto 4



Foto 2



Foto 5



Foto 3

Montaggio / Utilizzo / Garanzia

Montaggio *permaquell*

Smontaggio del rubinetto esistente, ove presente.

Per prima cosa chiudere la valvola dell'acqua calda e fredda e svitare entrambi i tubi di collegamento. Successivamente staccare il rubinetto e toglierlo unitamente ai tubi di collegamento.

Installazione del rubinetto permaquell

Prima dell'installazione del rubinetto permaquell, assicurarsi che tutti e 3 i tubi di collegamento siano collegati saldamente. Quindi posizione il rubinetto.

In caso di lavelli in acciaio inox, è consigliato l'utilizzo della piastra di rinforzo (7) fornita. Inserire la guarnizione piatta (4) , l'anello di sicurezza (5) e il dado di fissaggio (6) e avvitare leggermente il dado (6).

Quindi regolare il rubinetto permaquell e avvitare saldamente il dado di fissaggio (6).

Ora avvitare il tubo contrassegnato in rosso (acqua calda non filtrata) alla valvola dell'acqua calda.

Alla valvola dell'acqua fredda allacciare il Tee di collegamento. Utilizzare per questo la guarnizione fornita. Quindi avvitare il tubo contrassegnato in blu (acqua fredda non filtrata) alla parte superiore del Tee.

Collegare con il tubo in acciaio inox fornito e la relativa guarnizione l'entrata del permaster sanus con il tubo ancora libero al Tee della valvola angolare dell'acqua fredda. Quindi avvitare l'uscita del permaster sanus oppure del vital premium al rubinetto con il tubo dedicato (acqua filtrata).

5. Messa in funzione

Messa in funzione di *permaster® sanus* / *vital premium*

Verificare la corretta installazione del *permaster® sanus* ovvero del *vital premium* e l'assenza di eventuali danneggiamenti.

Montaggio / Utilizzo / Garanzia

Aprire l'erogazione di acqua fredda dal rubinetto della cucina e lasciare scorrere brevemente acqua fredda. Non dimenticare di verificare eventuali perdite dal filtro appena installato.

Lasciar scorrere alcuni minuti finché l'acqua erogata torna chiara. All'inizio viene trasportata una piccola quantità di carbone attivo che colora l'acqua.

Poiché il filtro di ricambio deve essere sostituito dopo 6 mesi, applicare l'etichetta di controllo sul contenitore.

Il Vostro nuovo filtro è pronto per l'uso.

Messa in funzione del rubinetto *permaquell*

Aprire l'erogazione di acqua fredda e quindi di acqua calda. Aprire acqua calda e acqua fredda con la maniglia di destra e lasciar scorrere brevemente acqua calda e fredda. Non dimenticare di verificare eventuali perdite.

Quindi aprire la maniglia di sinistra e lasciar scorrere alcuni minuti l'acqua filtrata finché torna chiara. All'inizio viene trasportata una piccola quantità di carbone attivo che colora l'acqua.

6. Garanzia

Sostituzione del filtro (FC-K10)

Per un sapore perfetto il filtro deve essere sostituito regolarmente. Si osserverà una riduzione della portata dal rubinetto a causa dell'intasamento del filtro. E' comunque consigliata la sostituzione dopo 6 mesi.

Tenere pronti un contenitore e l'attrezzatura e chiudere per prima cosa la valvola dell'acqua fredda.

Prendere il filtro permaster sanus dai supporti e aprirlo sopra il contenitore preparato in precedenza (foto 3, pag. 7)

Tenere saldamente i dadi di fissaggio del Tee in ottone e svitare il contenitore del filtro dal Tee in senso orario. Se il filtro non si apre manualmente, si può utilizzare una chiave regolabile.

Quindi togliere il filtro usato dal suo contenitore e smaltirlo nell'indifferenziato (Foto 5, pag. 7). Pulire infine l'O-ring del Tee con un panno umido e verificare che sia posizionato correttamente.

Montaggio / Utilizzo / Garanzia

Rimuovere la pellicola protettiva dalla parte superiore del nuovo filtro di ricambio e infilarlo del Tee (Foto 1, Pag. 7). Inumidire l'O-ring con acqua. Per motivi igienici non toccare il filtro a mani nude. Infine togliere completamente la pellicola protettiva.

Ora avvitarlo al Tee con il filtro inserito al contenitore e serrare saldamente. Per questo non è necessario alcun attrezzo, ma è sufficiente un avvitamento manuale (Foto 4, pag. 7).

Aprire l'erogazione dell'acqua fredda. Girare la manopola di sinistra e lasciar scorrere alcuni minuti l'acqua filtrata finché torna chiara. All'inizio viene trasportata una piccola quantità di carbone attivo che colora l'acqua. Poiché il filtro deve essere sostituito nuovamente dopo 6 mesi, applicare la nuova etichetta di controllo sul contenitore.

Ora è possibile gustarsi nuovamente acqua fresca filtrata.

7. Dati tecnici

	<i>permaster</i>[®] sanus	vital premium
	PT-FC 10	PT-VP 10
Diametro:	DN10 / ³ / ₈ "	DN10 / ³ / ₈ "
Portata max.con p = 2 bar	7,5 l/min	7,5 l/min
Capacità filtrante:	5-10 µm	5-10 µm
Durata:	ca. 10 m ³ /6 mesi	ca. 10 m ³ / 6 mesi
Pressione max.:	10 bar	10 bar
Temperatura max.:	20 °C	20 °C
Lung. installazione incl. fissaggio:	146 mm	240 mm
Altezza:	352 mm	352 mm
Tipo di filtro carbone:	FC-K 10	FC-K 10

Montaggio / Utilizzo / Garanzia

	<i>Permaquell</i>	<i>permaquell</i>
	PT-PQ 175	PT-PQ 245
Diametro:	DN15	DN15
Portata con 3 bar	12 l/min	12 l/min
Portata max. acqua filtrata con 3 bar	6 l/min	6 l/min
Pressione max.:	5 bar	5 bar
Temperatura max.:	80 °C	80 °C
Profondità:	175mm	245mm
Altezza uscita acqua rubinetto:	240 mm	250 mm
Altezza totale:	355 mm	295 mm
Classe di rumore:	IA	IA
Certificato:	SVGW 0809-5415	SVGW 0809-5415

8. Garanzia

Sono validi i termini di garanzia stabiliti per legge al momento dell'acquisto. Eventuali difetti o danni riconducibili ad un utilizzo improprio non sono soggetti all'obbligo di garanzia.

9. Smaltimento

Le parti vecchie o di consumo devono essere smaltite o riciclate in conformità alle norme locali. I filtri di ricambio usati (FC-K10) possono essere smaltiti nei rifiuti domestici.

Modifiche tecniche riservate.

Aggiornato a: Febbraio 2016

Per ulteriori informazioni relative ai diversi settori:

- * **ottimizzazione energetica**
- * **protezione anticalcare e anticorrosione**
- * **filtrazione acqua potabile**
- * **vitalizzazione acqua potabile**
- * **trattamento dell'acqua di riscaldamento**

**rivolgetevi alla vostra impresa di installazione
oppure visitate il nostro sito www.perma-trade.it**



TRATTAMENTO ACQUA PREMIUM

perma-trade italia s.r.l.

Via C. Maffei, 3
38089 – Darzo (TN)

www.perma-trade.it
info@perma-tradeitalia.it